

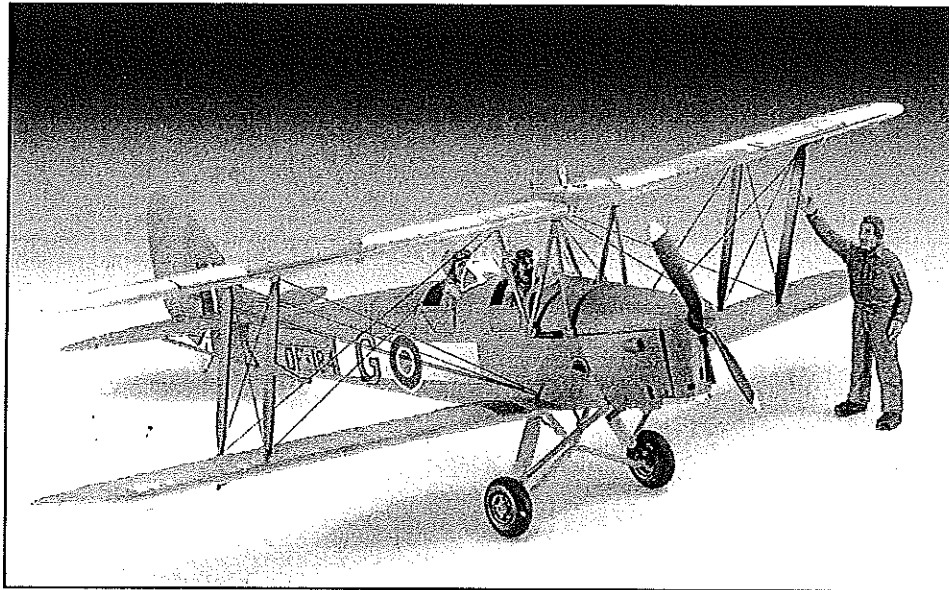


DH-82 A/C TIGER Moth

04712 - 0389

© 1997 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Die Tiger Moth

ist eines der am häufigsten eingesetzten Schulungsflugzeuge der Welt. Nach dem ersten Flug im August 1931 wurde sie schnell als standardmäßiges Ausbildungsflugzeug bei vielen Fliegerclubs und Reservegeschwadern eingesetzt. Mit offenem Doppel-Cockpit und Doppelsteuerung konnte sich diese Maschine äußerst gut auf jede primäre Ausbildung einschließlich Flugakrobatik und Blindflug einstellen. Während des Zweiten Weltkriegs wurde die Tiger Moth auch von der britischen Luftwaffe eingesetzt. Die meisten Piloten jener Zeit begannen ihre Laufbahn in dieser Maschine. Die Tiger Moth spielte auch eine wichtige Rolle im Luftausbildungsplan des britischen Commonwealth. Große Stückzahlen wurden in Kanada gebaut; manche waren mit Schwimmern und Kufen ausgerüstet und viele mit verglasten, schiebbaren Cockpit-Abdeckungen. Weitere Benutzer waren die australische und neuseeländische Luftwaffe, Portugal, Uruguay, der Iran und der Irak flogen ebenfalls die Tiger Moth. Kurze Zeit nach Beginn des Zweiten Weltkriegs wurde die Tiger Moth bei U-Boot Küstenpatrouillen eingesetzt. Obwohl sie wahrscheinlich durch ihre Kriegseinsätze ihre größte Berühmtheit erlangte, erwies sich die Maschine bei Privatbesitzern als äußerst beliebt. Die Tiger Moth ist ein hervorragendes Beispiel für die Entwicklung von Leichtflugzeugen Mitte der 30er Jahre. Das gesamte Moth-Programm wurde mit enormem Erfolg von De Havilland konstruiert und hergestellt. Länge: 7,30 m; Spannweite: 8,95 m; Motor: 130 PS Gipsy Major I.

The Tiger Moth

was one of the most widely used primary trainers in the world. After its first flight in August 1931, the Tiger Moth rapidly entered service as a standard trainer with many flying clubs and auxiliary squadrons. With open tandem cockpits and dual control, the aircraft is supremely adaptable to all branches of primary training including aerobatics and blind flying. It was used by the RAF throughout WWII and indeed most pilots in that era began their flying careers in this machine. The Tiger Moth also played an important part in the British Commonwealth Air Training Plan, and large numbers were built in Canada, some being equipped with floats and skis, and many with glazed sliding cockpit patrols. Other users were the Royal Australian and New Zealand Air Forces, together with Portugal, Uruguay, Iran and Iraq. For a short period at the beginning of WWII Tiger Moths were used for anti-submarine coastal patrols. Although probably most famous for its war-time role, the machine proved very popular with private owners, and examples are still in use all over the world. The Tiger Moth is an outstanding example of the development of light aircraft in the mid 1930's and was the culmination of a whole range of Moth aircraft designed and produced with enormous success by the De Havilland Company. Length: 23 ft 11in; Span: 29ft 4in; Engine: 130HP Gipsy Major I.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Wiederechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, le quali procedure legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Modell on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omavalmistaja. Laitteeseen kopioiminen tulkaa puuttamaan oikeudellisin toimin.
Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterfigning uten tillatelse vil bli gjestret for rettslig forfølgelse.
Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Ermasian mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkumetle takip edilecektir.
A forma edelöltje és a tulajdonjog tartozosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzások és másolásokkal szemben jogi lépéseket követelünk.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingën worden gerechtelijk vervolgd.
Formas producidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagens oes upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterfigninger søgges.
Modell valmistama ja omaoendusse õigus Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegalne kopeerimine seatakse vastavastav ja õigusele seaduse.
Hij modello i karamuzovstva i karamuzovstva Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. O nepovolnoye ispolnenie bu skazheno v sudebnom sudne.
Ter byl vyrobán firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Prot nezákonným napodobením se bude postoupit soudní cestou.
Forma je proizvedena in ja vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlaštene kopije bodo pramo kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Einsetzen der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischeklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittelösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abriebbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen anbringen. Klebe Stoffe streifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abriebbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Wischpapier abdrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de beschrijving lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischwipes voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorzigtig laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmten of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmflekken verwijderen. Klebe onderdelen vervaar voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water drogen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schreeven en met wischwipes afdrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour débiter les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Colmez la chrome et la peinture des surfaces de contact. Enlever les peintures et les décalcomanies avant de les détacher de la trame (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier baveux.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Antes de pegar, limpiar las piezas de la goma para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los decalcomanos. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su superficie (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanos una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar el papel la colocarla en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione della fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sovrapposizione dei pezzi (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli particolari sul supporto prima di staccarli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionserna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varandra detalj är nummerad (1). V g beakta följden i monteringsförfarandet. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klär dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från raman (4) (5). Låt lacket torka i luften innan du fortsätter med monteringsförfarandet. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klädklappor.

DK: BEMÆRK: Læs monteringsanvisningen grundigt, så du byggeskemaet kan laves godt igenem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsförfarandet skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og klæbepapir til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdele renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres krom og farve på de berørte overflader, fjernes krom og farve fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden monteringsförfarandet fortsættes. Overføringsbillederne modtages skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæbepapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστικήνταινία, κολλητική ταινία και μοναδικά για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομαγιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επικλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομαγιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

NO: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbygging. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsförfarandet. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grodd på delene (2), gummibånd, tape og klæbepapir for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før påleggningen må det kontrolleres om delene passer: La på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra ramma (4) (5). La fargene tørke godt før sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert et motiv for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: faca e lima para aparar a corcha das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a decalpa de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Limpar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com o montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mala-borrão.

FIN: HUOMIO! Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtti ja viila osien ylimääräisten poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja klappipaperi yhteensidomiseen osien päällekkäisyyksiksi (3). Puhdista muoviosat mekaanisesti pesemällä kädessä ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat siihen paremmin. Tarkasta ennen liimovaa, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimoa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaikoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöytäalustasta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen heti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista merkitystä kohdesta kaadettuna painamalla ilmepaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и наждачный диск для зачистки деталей (2); резиновая лента, клекая лента и зажимы для сущки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

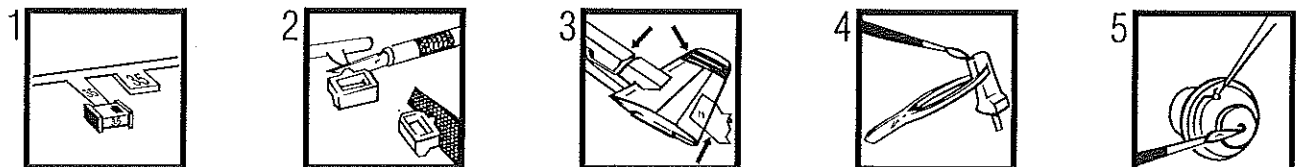
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; stosować klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirilmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımıları sırasına dikkat edin. Gerekti takimler: Parçaları çarpanı almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırmak için erada tutmak için yapıştıma bantı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurulum. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştıma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motivini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motivü işaretlenen yere kağıttan alın ve sağa kaldırın bastırın.

CZ: POZOR! Před sestavením montážního návodu důkladně přečtěte. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a oblésků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly ležejí; lepidlo nanášejte úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstraněte. Malé díly nalijte před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oblésků jednotlivě vyřezat a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strácho papíru.

H: FIGYELM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorfátlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószóseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbázison és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáritani, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfelelő helyen a papírról lecsúsztatni és italtóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečítati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodja za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in ključce za uvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, siliti na zraku da bi se slijli barve in preslikavi boljše prijeti. Pre lepjenje obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasí nanášati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjša dela prvo treba premazati in v pštem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanjem. Vsaki preslikavi posebno rezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauanleitun verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please en los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nel susseguenti stadi di costruzione.
 Nimäki seuraavien symbolien, jotta käytetään seuraavissa kokonaisuissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstaplene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.n.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, presta atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observara: Nedasledeće piktoqram avânds i de fãlãndãe arbelmomenãta.
 Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrøg.
 Παρακαλέστε, εστιάστε προσεκτικά στα ελεγχόμενα σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βήματα συναρμολόγησης.
 Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních etapách.
 Proszimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even latex and anbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immersere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerne
 Kostuta silittokuvaa vedessä ja aseta paikkaan
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Промочити картинку намоачити и наклеити
 Zmękczycie kalkomanie w wodzie a następnie nakleicie
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Obtisk namočiti ve vodě a umístit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Прешкац потопити в водо и затем насаати



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Klæbning
 Lim
 Kleaen
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lépit



Nicht Heben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niol lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Må ikke klæbes
 Ikke lim
 He aenot
 Nie przyklejać
 μη κολλήστε
 Yapıştırmayın
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepit



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Maar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valittu
 Valikohalised
 Eller eget valg
 Valgitt
 Ha avborp
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Váloható
 tetszés szerint
 način izbira



Entfernen
 Remove
 Décoller
 Venkijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Fjernas
 Fjern
 Удалит
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Tarnizyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostranit



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpilar las piezas
 Peça transparente
 Parle transparente
 Genomsiktiga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Genomsigtiga delar
 Gjennomsiktige deler
 Προзрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Dell ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezeftã handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten väleisellä sivulla
 Det samme arbejds gænges på den modsatte side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторитe такое же операцио на противоположной стороне
 Tãd sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanzat a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 İsimi postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encabadas
 Ilustrazione della parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsatta
 Kuva yhteenliitetystä osista
 Ilustration af sammensatte dele
 Ilustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Fysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Bileştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összedállított alkatrészek ábrája
 Siika slopjenega dela



Papierbild ausschneiden und ankleben
 Cut out paper picture and glue
 Découper la photo et la coller
 Papiertekening uitknippen en lijmen
 Recortar la ilustración de papel y pegarla
 Cortar e colar figura de papel
 Ritagliare la figura di carta e incollarla
 Klipp ut och klästra fast papperbilden
 Leikka paperikuva irti ja liimaa kiinni
 Papirbilledet skæres ud og påklæbes
 Skjær ut papirbildet og lim det på
 Бумажную картинку вырезать и наклеить
 Wyciąć obrazek papierowy oraz przykleić
 κόψτε τη φωτογραφία και κολλήστε τη
 Kəğıt resmî kesin ve yapıştırın
 Papirový obrázek vystihnout a nalepit
 a papirképet kivágni és felragasztani
 Siiko na papirju tzezzati in nalepiti



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fåre un foro
 Borra hål
 Poraa reiä
 Der bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοίξτε τρύπα
 Delik açın
 Vyrtat dnu
 lyukat fürni
 Narediti lukinjo



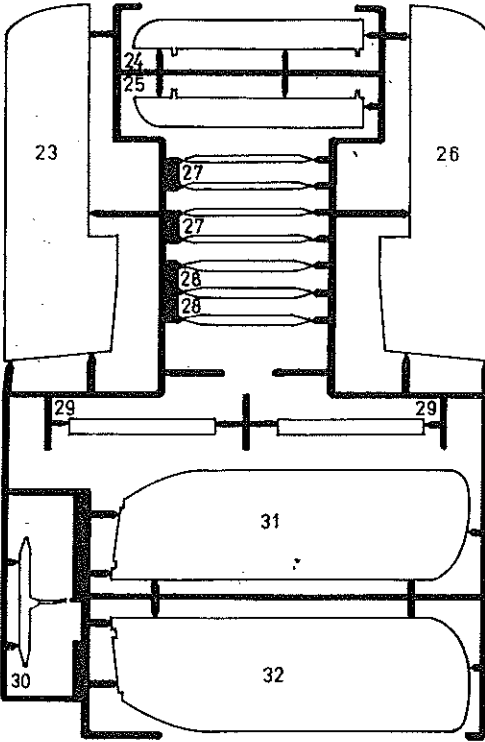
Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 irrota veitsestä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделит ножом
 Oddelac nožem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bır bıçak ile kesin
 Oddělit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonaage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

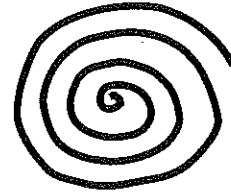
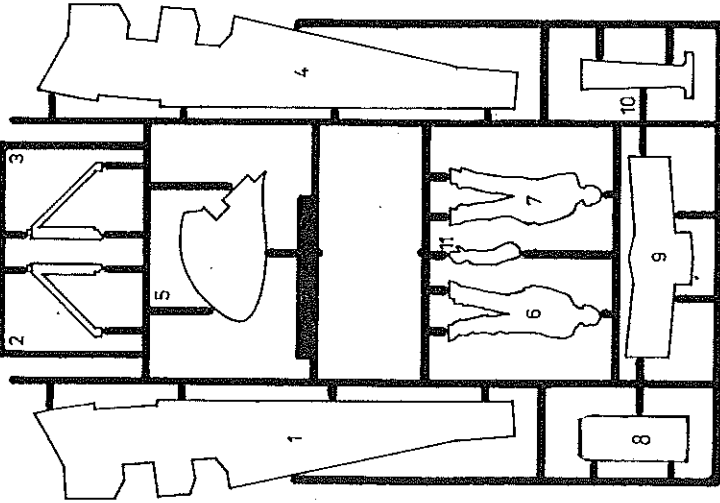
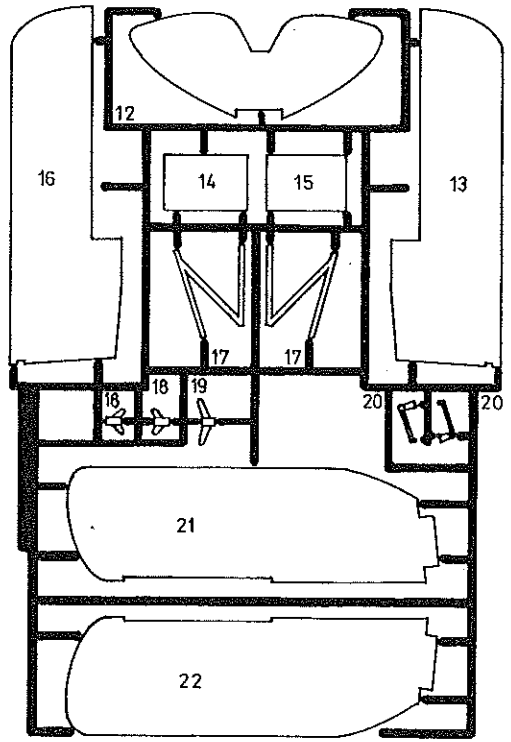
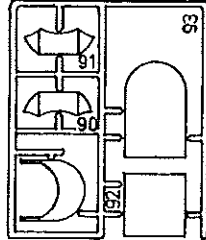
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.
 This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts. HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans ce cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde c/w Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

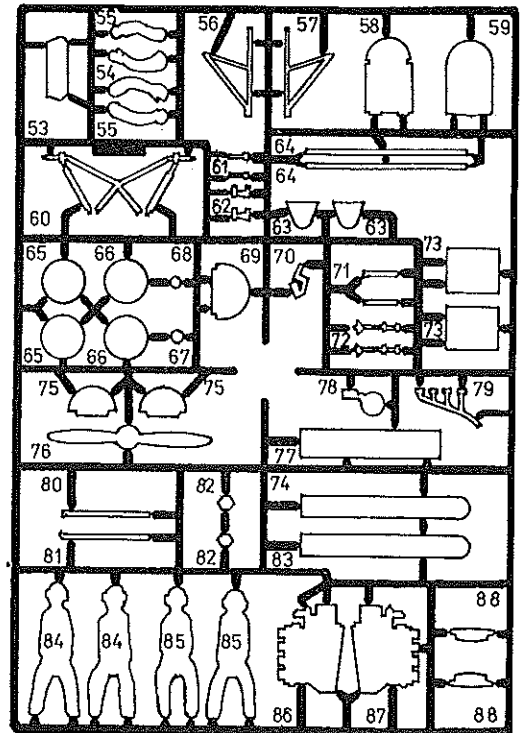
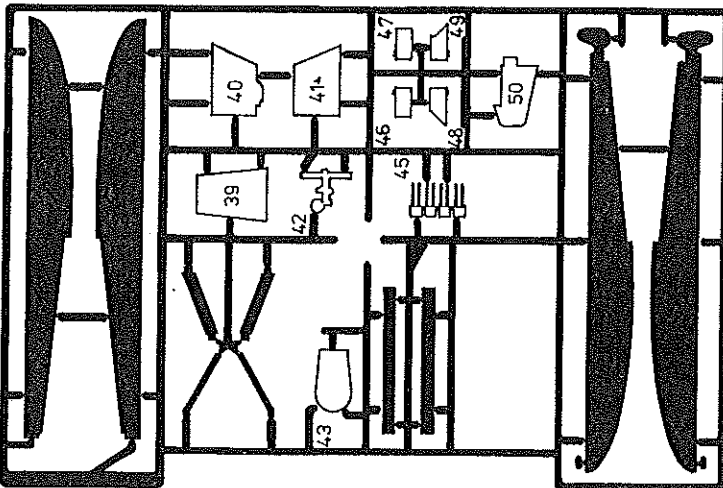
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

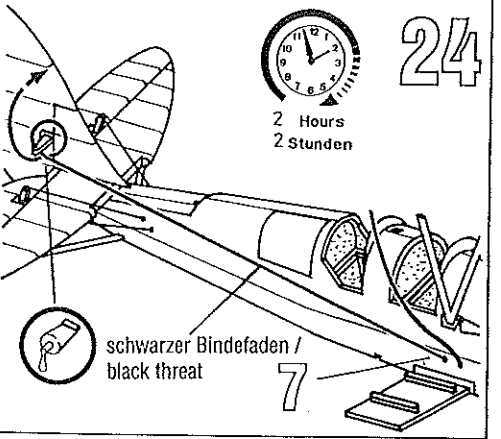
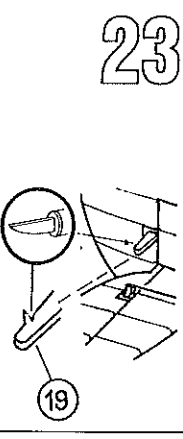
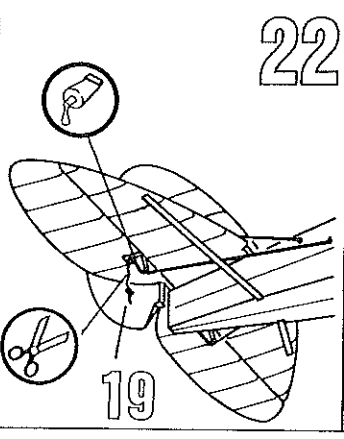
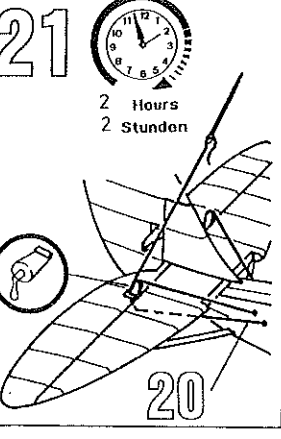
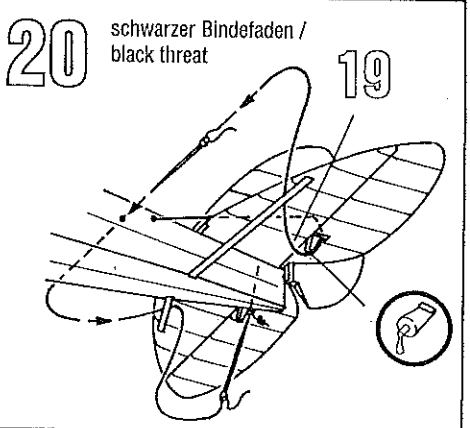
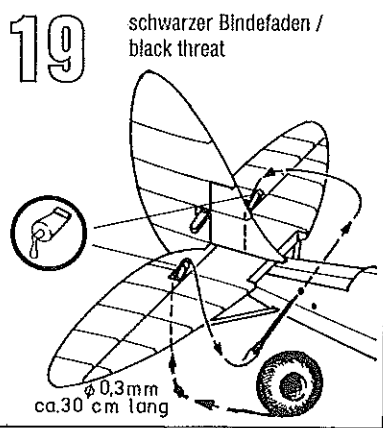
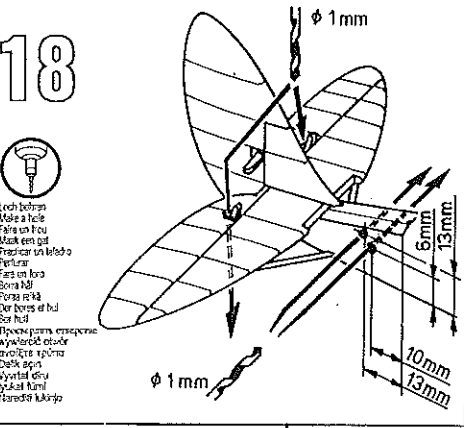
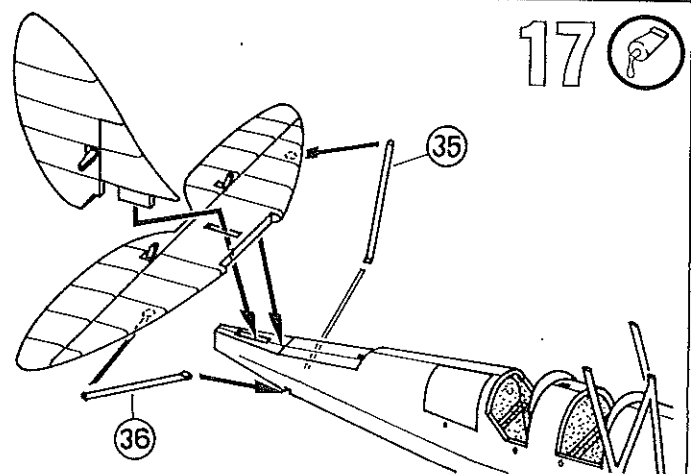
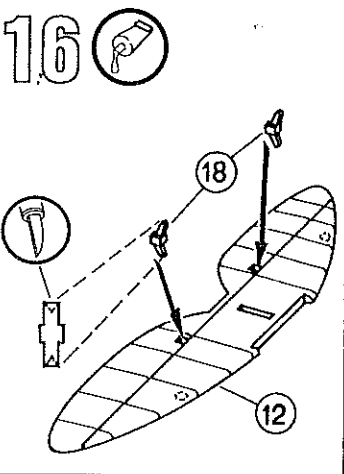
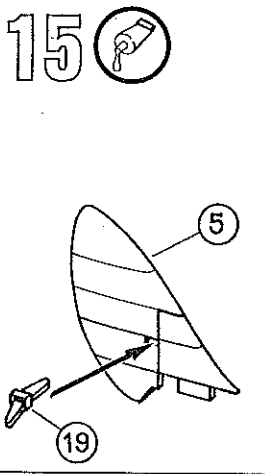
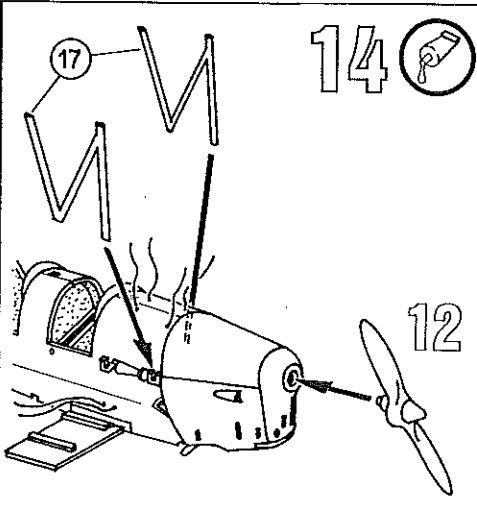
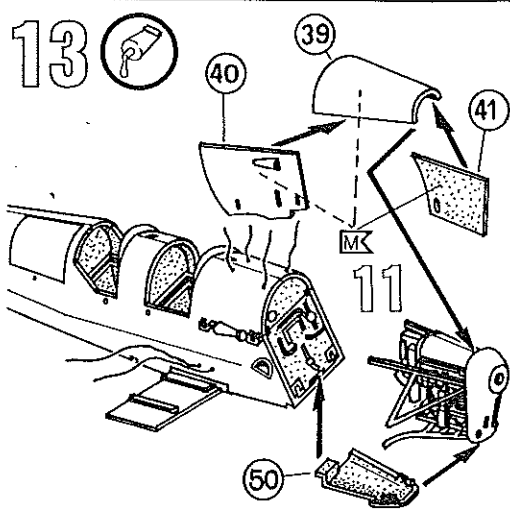
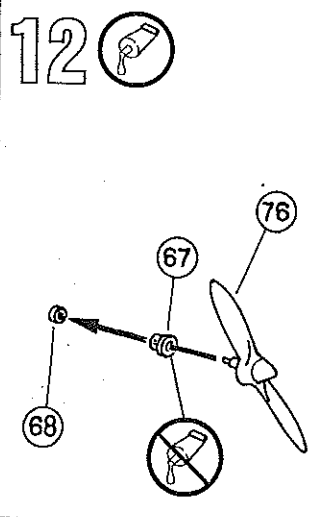


— Nicht benötigte Bauteile.
 Parts not used.
 Pièces non utilisées.
 Niet benötigde onderdelen.
 Delar som inte används.
 Partii non usate.
 Piezas no utilizadas.



schwarzer Bindefaden /
 black thread





25

26 schwarzer Bindefaden / black thread 2 Hours / 2 Stunden

27 2 Hours / 2 Stunden schwarzer Bindefaden / black thread

28 2 Hours / 2 Stunden schwarzer Bindefaden / black thread

29

30

31

32

33 A, C

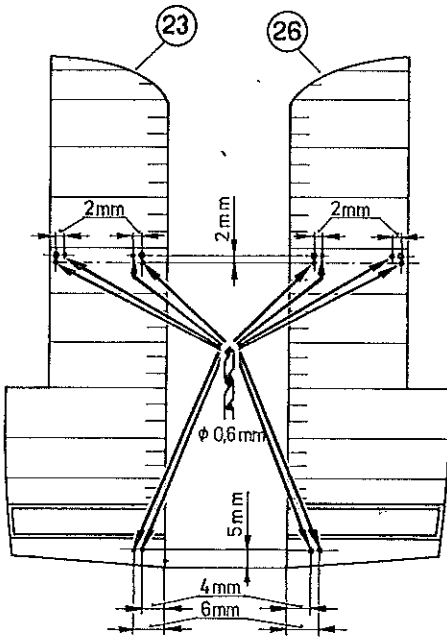
34 B

35 B

36



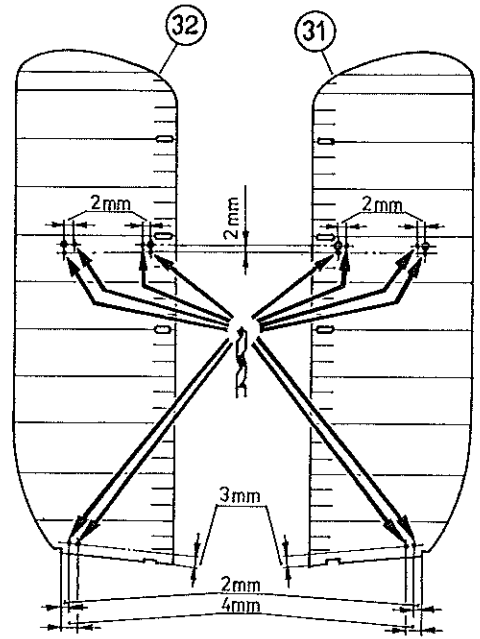
Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Perforar
 Fara un foro
 Borra hlj
 Poraia reiká
 Der bores et hul
 Bor hlj!
 Просверлить отверстие
 wywierć otwór
 avollige trúnna
 Deik açın
 Vyvrat díru
 lyukat fürni
 Narediti lukirnja



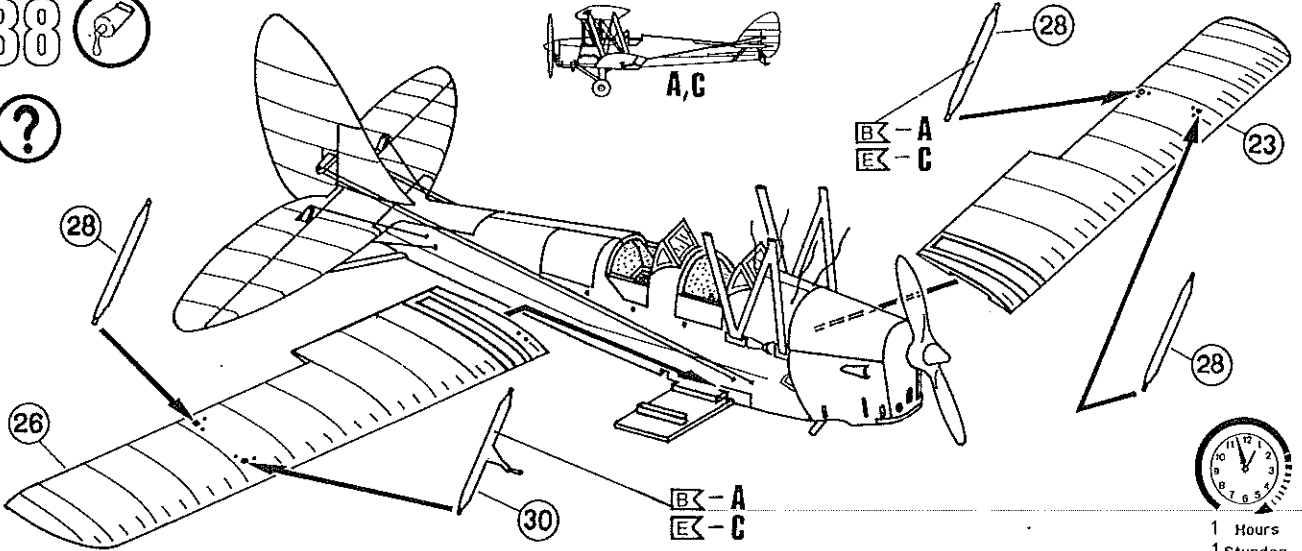
37



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Perforar
 Fara un foro
 Borra hlj
 Poraia reiká
 Der bores et hul
 Bor hlj!
 Просверлить отверстие
 wywierć otwór
 avollige trúnna
 Deik açın
 Vyvrat díru
 lyukat fürni
 Narediti lukirnja

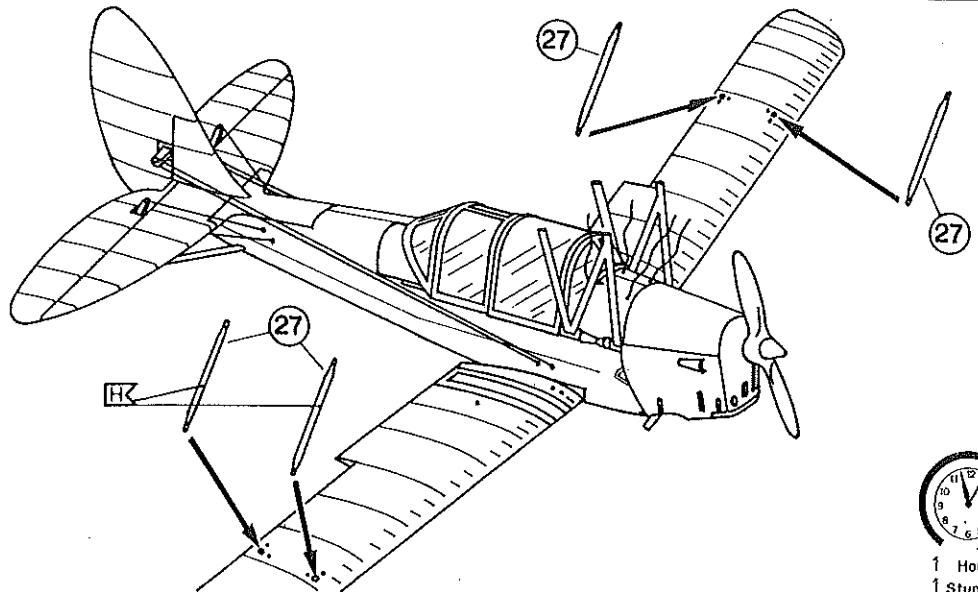
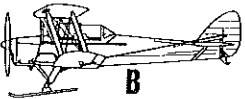


38



1 Hours
 1 Stunden

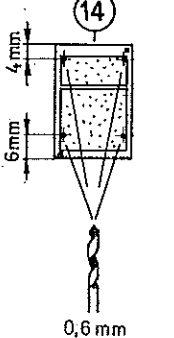
39



1 Hours
 1 Stunden

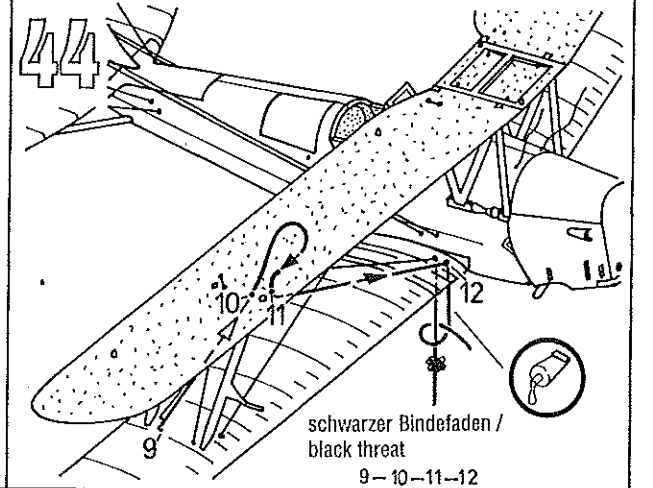
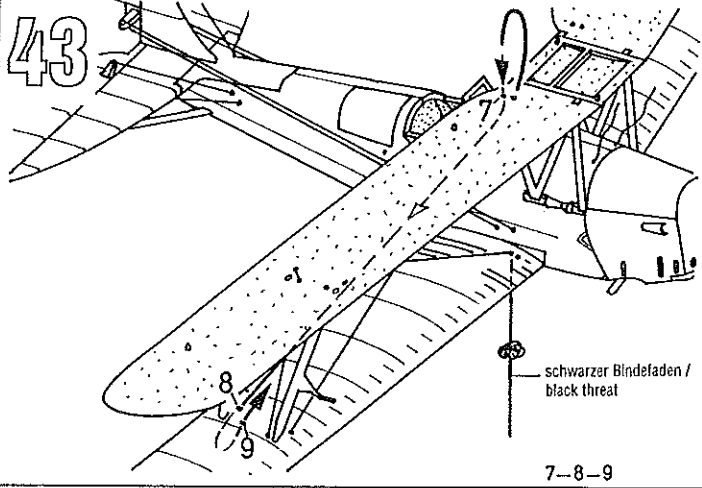
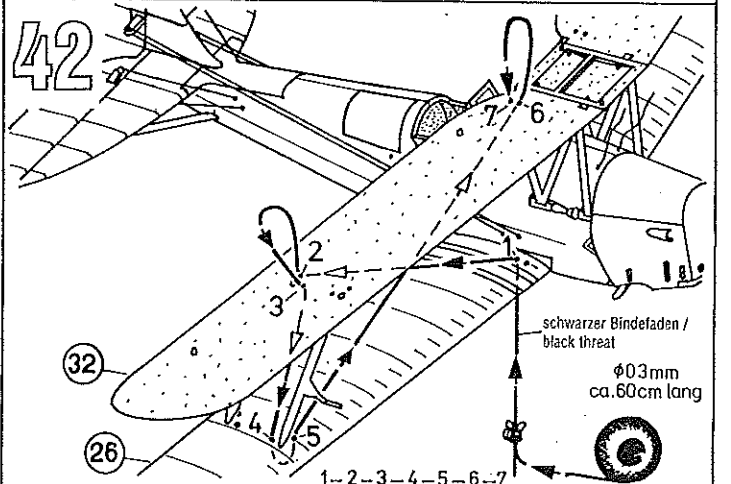
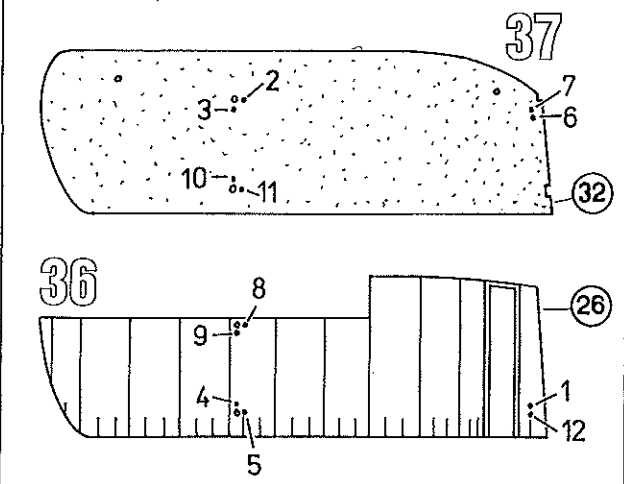
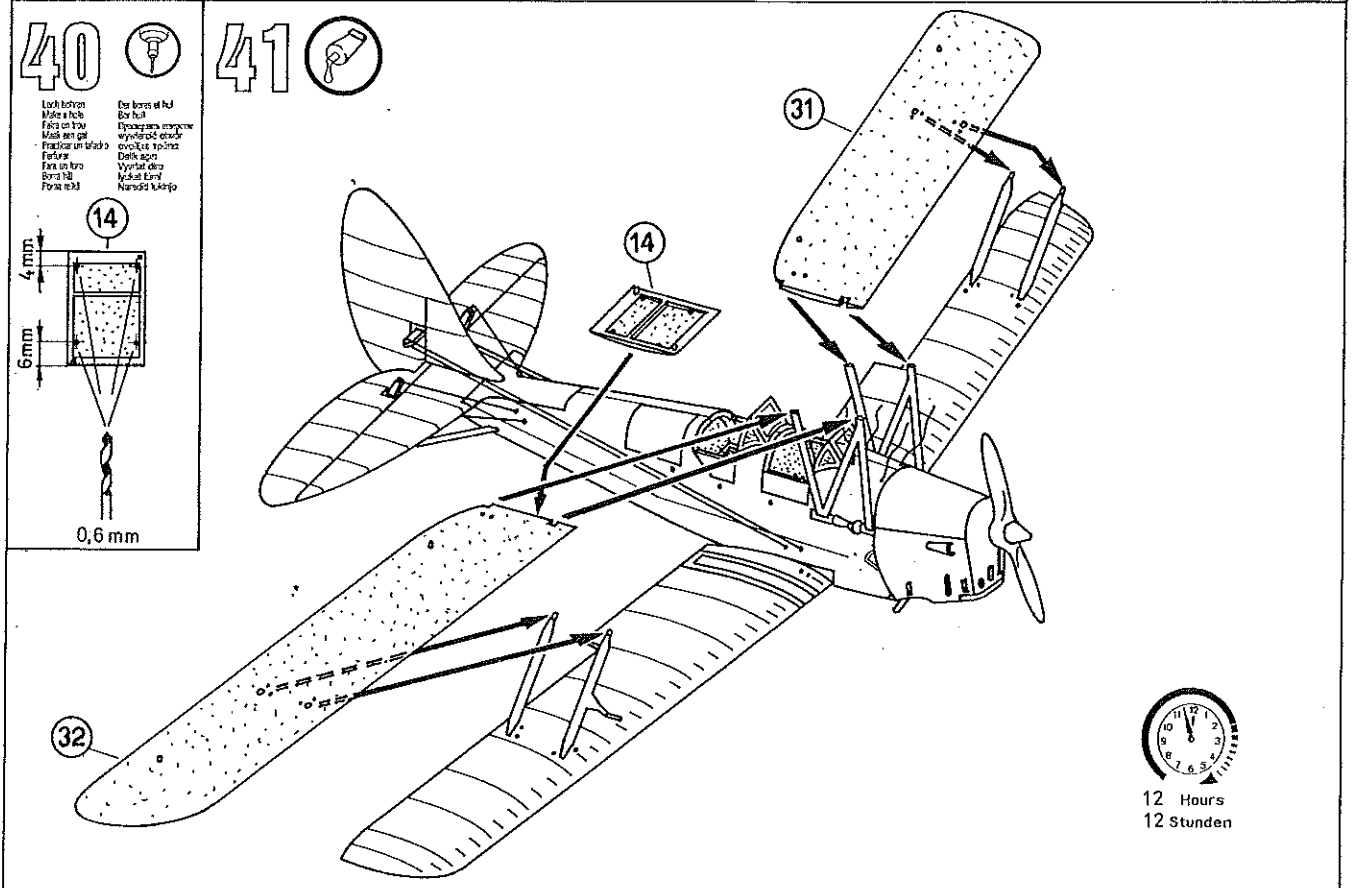
40 

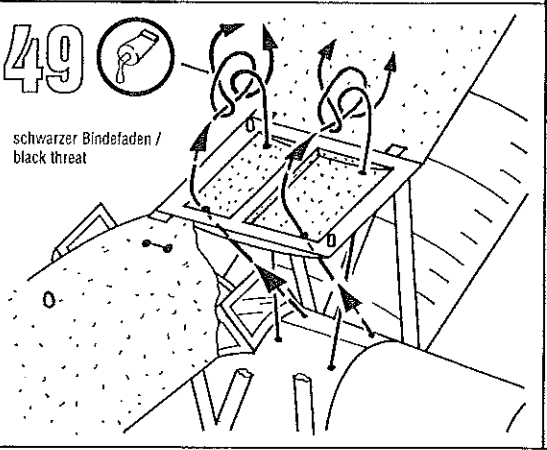
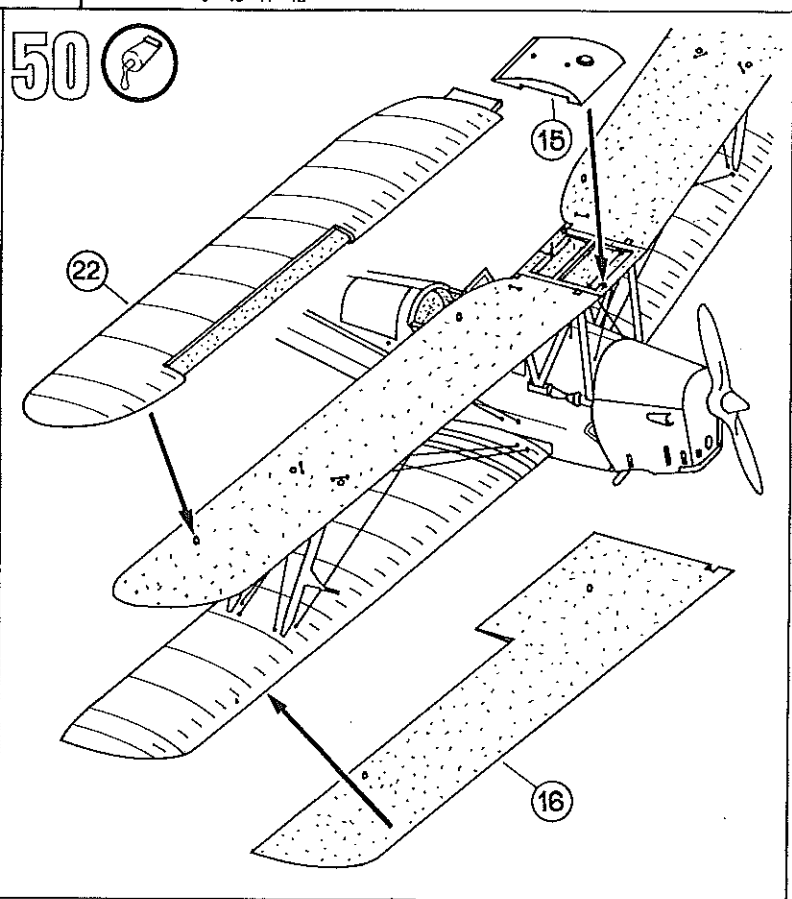
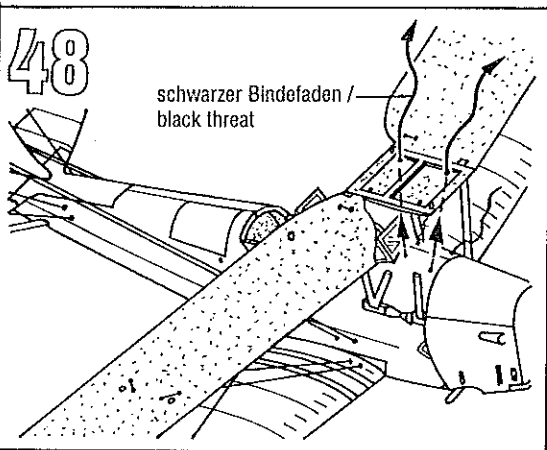
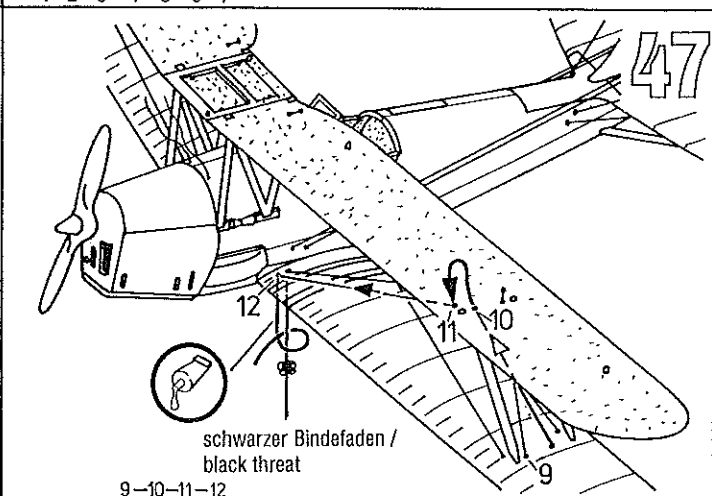
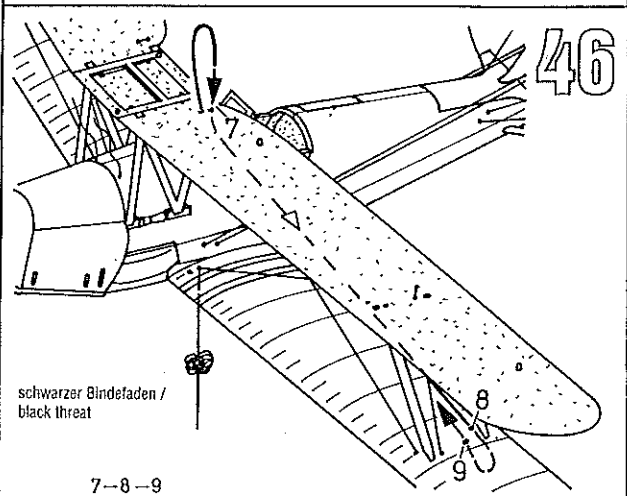
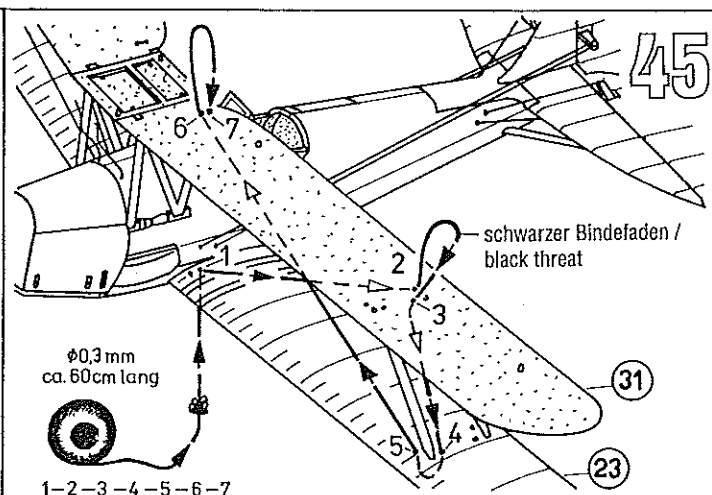
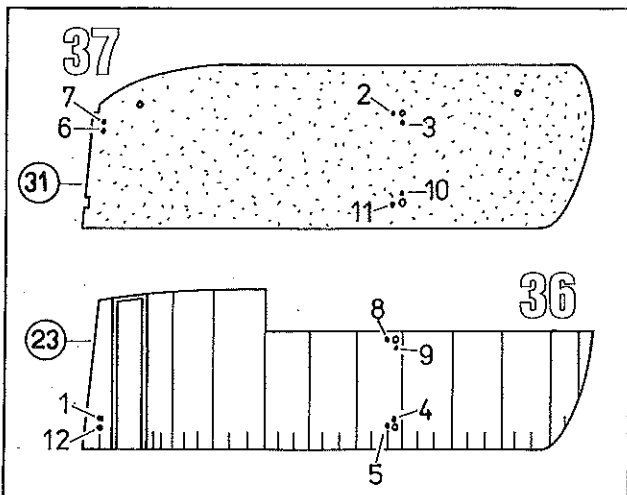
Loch bohren
Maka a hoľa
Főlyt az lyuk
Maka az gal
Frásnik an lyuk
Fúrare
Fara an lyuk
Sora lyuk
Pora lyuk

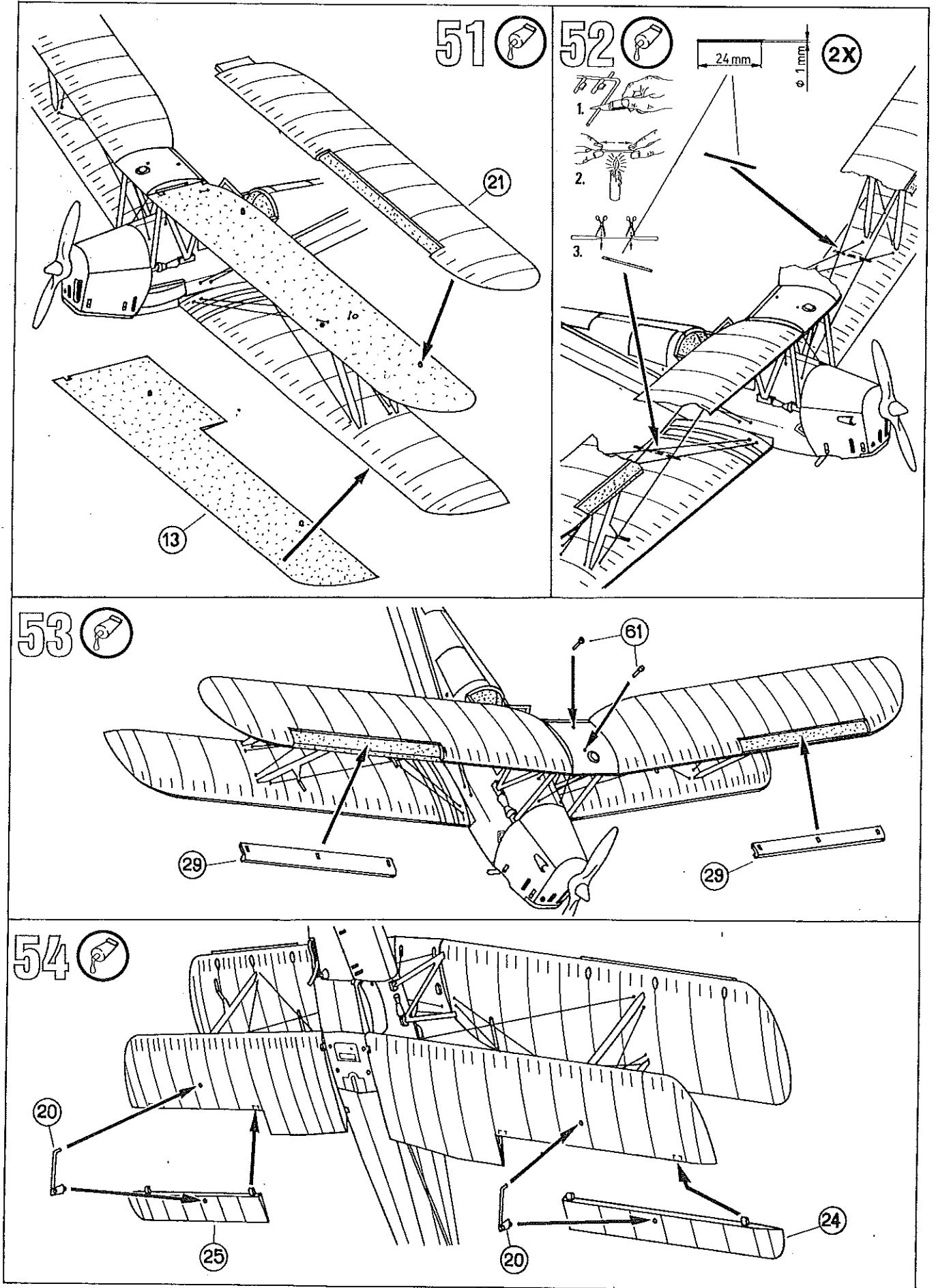


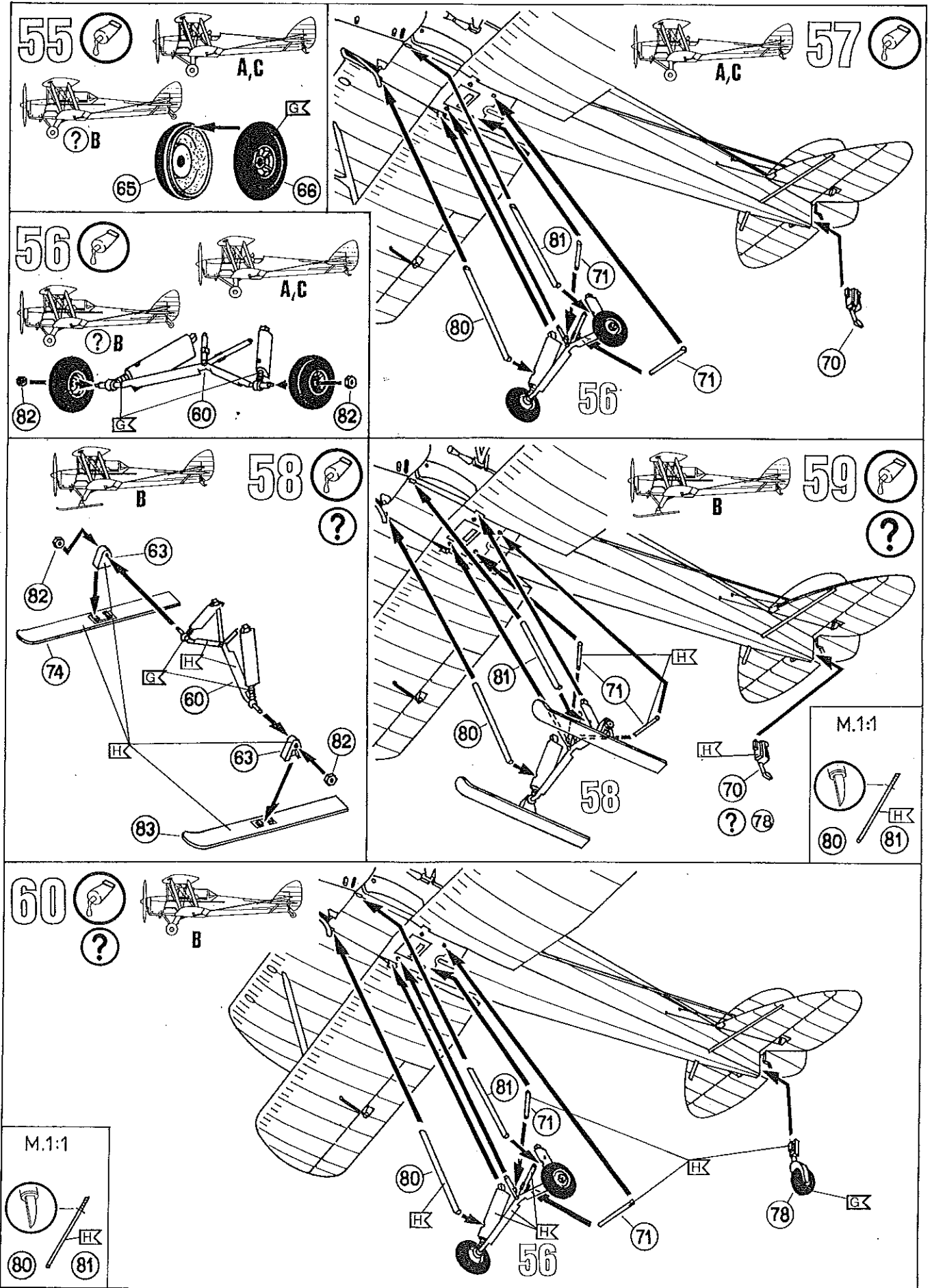
41 

Dez boras elöl
Dez hull
Dőszaraz anyagot
vinyorodó oldal
Dőszökő helyre
Vinyorol dősz
Lyukak körül
Naraszó kőzre

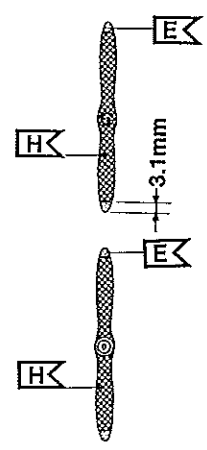
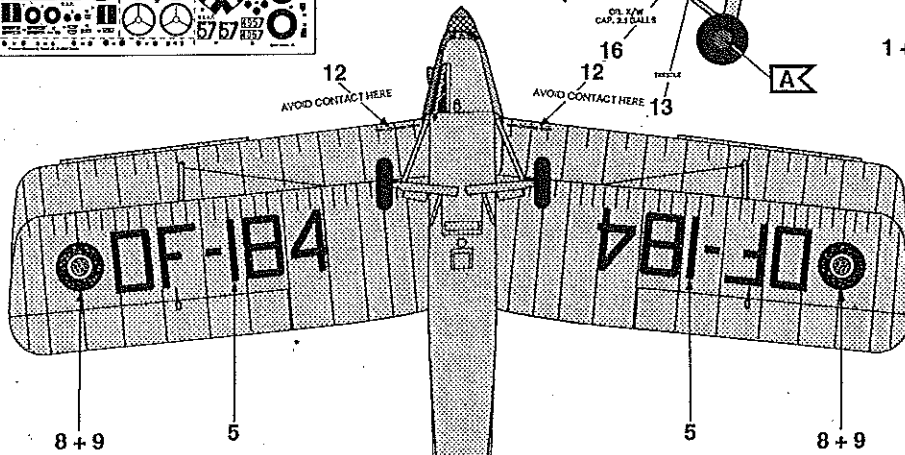
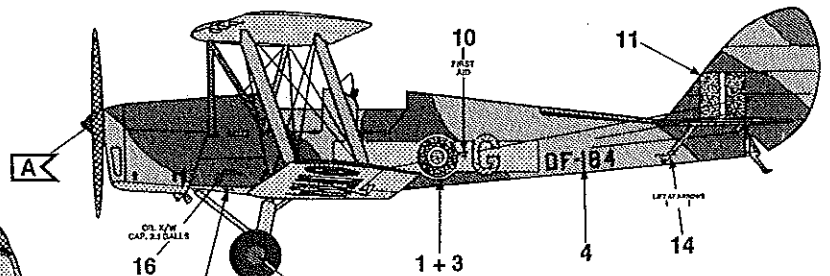
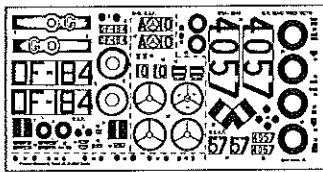




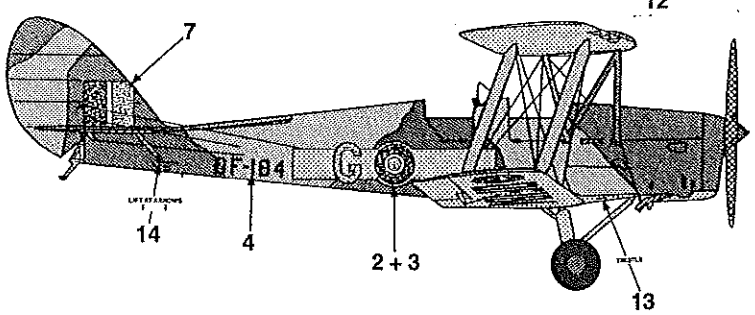
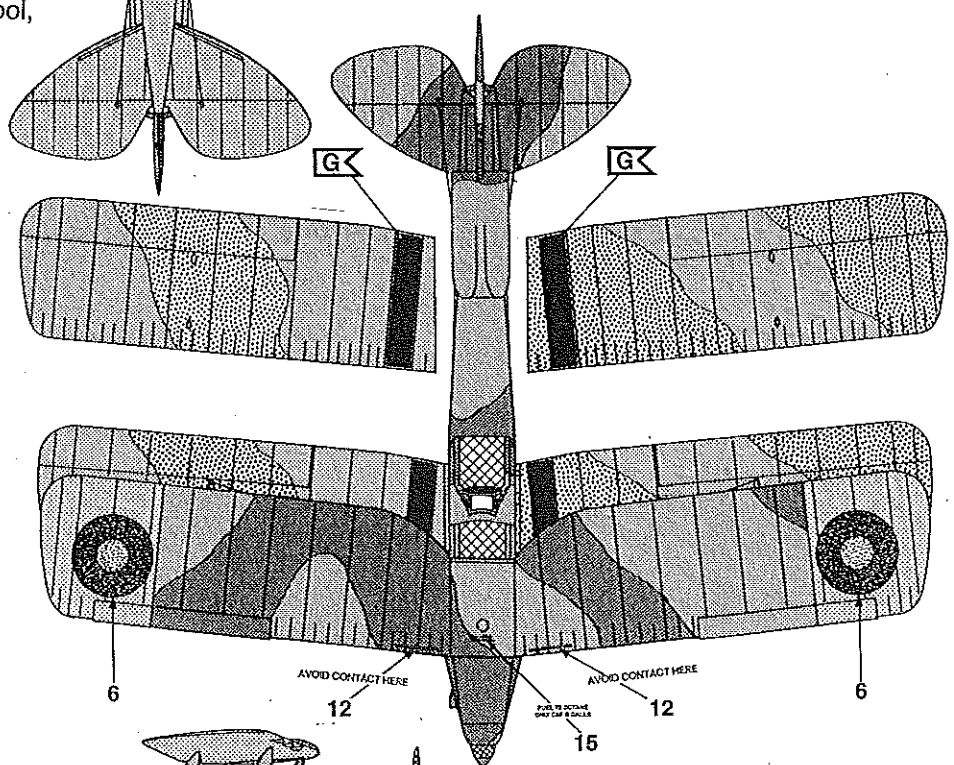
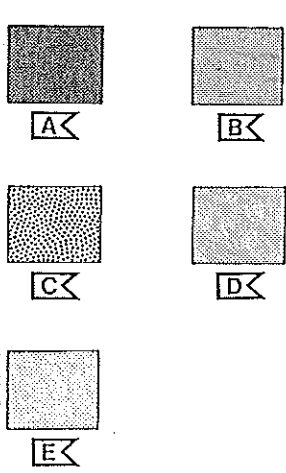




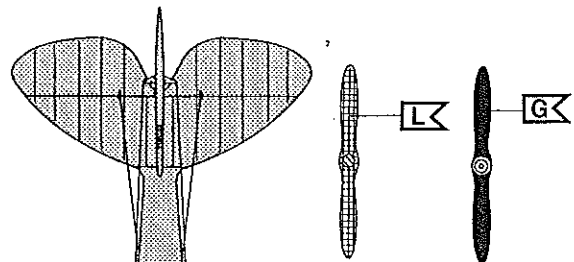
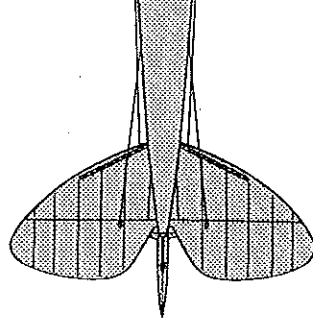
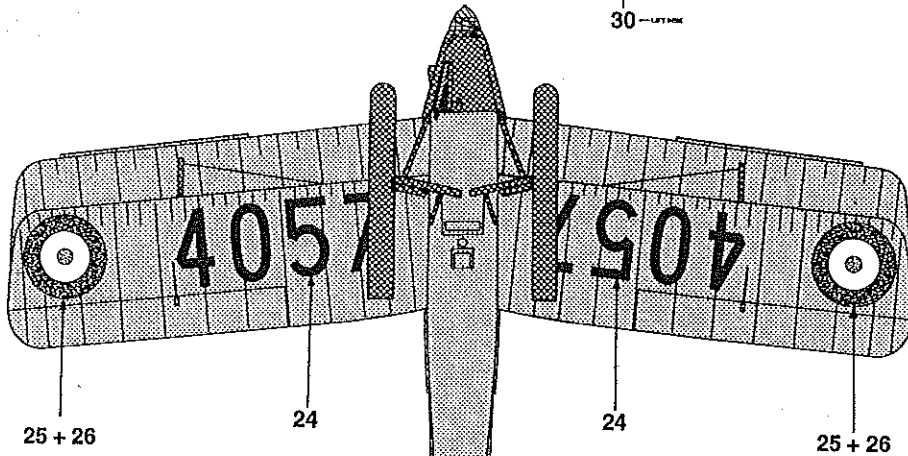
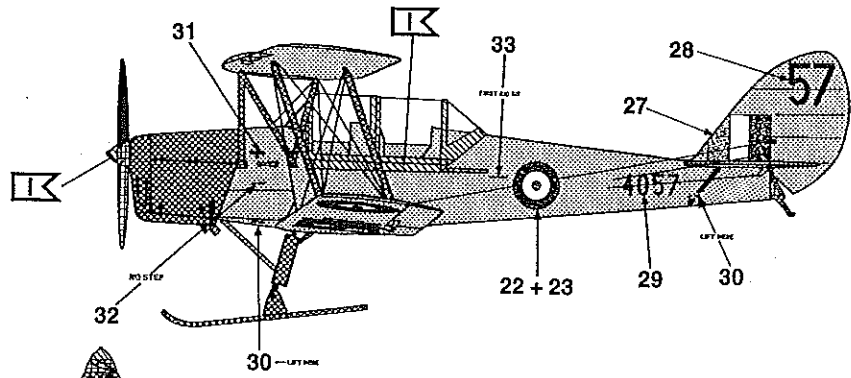
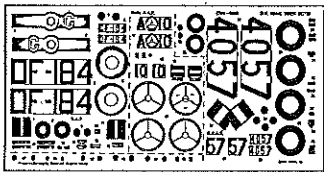
61 ? 



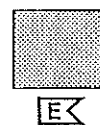
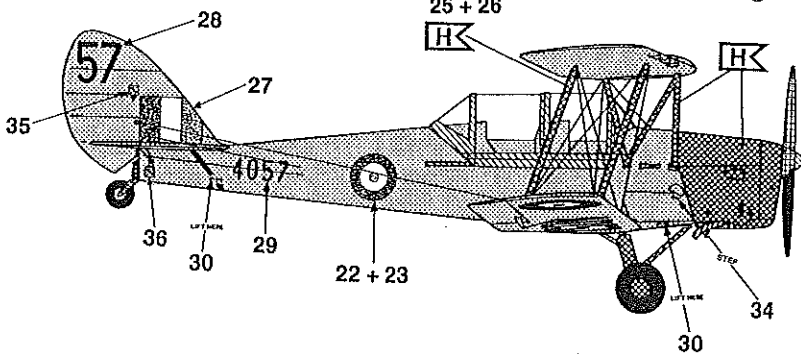
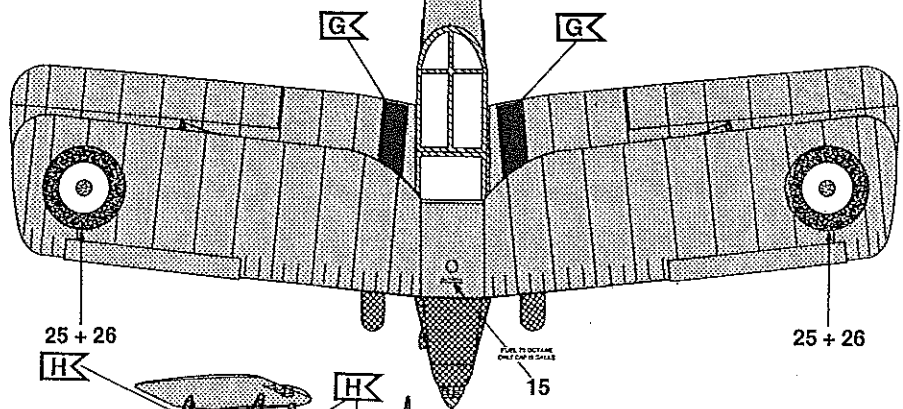
D.H. 82 A Tiger Moth,
No. 5 Glider Training School,
Royal Air Force,
Shobdon, UK, 1943



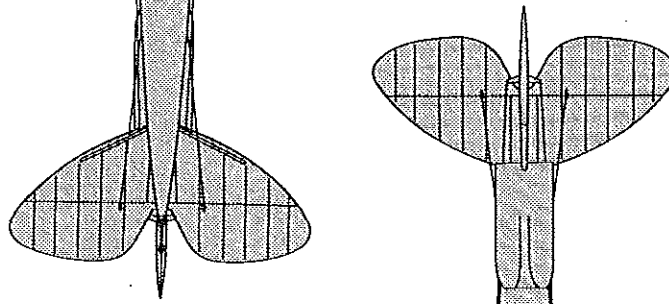
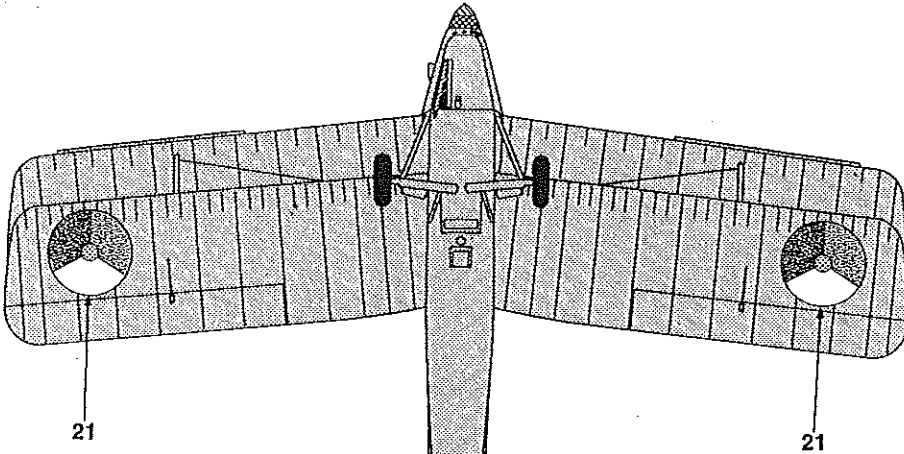
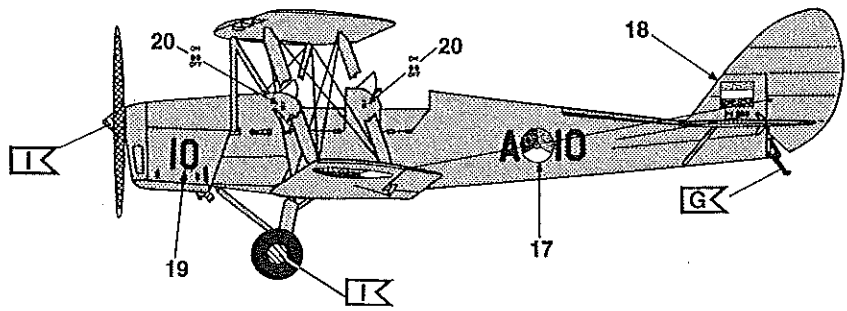
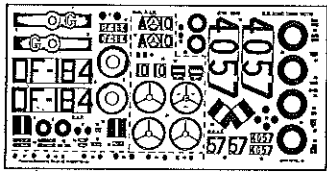
62



D.H. 82 C Tiger Moth,
No. 6 Elementary Flying
Training School,
Royal Canadian Air Force,
Prince Albert,
Saskatchewan,
Canada, 1940



63



D.H. 82 A Tiger Moth,
 Command of the Netherlands Army Air Force
 (Commando Legerluchtmacht Nederland),
 Woensdrecht, Netherlands, 1947
 Museum Soesterberg,
 Nederlande, 1997

